

УДК 81'38

ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВАЯ РЕЧЬ: ВНУТРИСТИЛИЛЕВАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ

Татьяна Владимировна Чернышова

**д. филол. н., профессор кафедры современного русского языка
и речевой коммуникации**

Алтайский государственный университет

656049, Барнаул, пр. Ленина, 61. labrlexis@mail.ru

В рецензии дан отклик на второе издание учебного пособия Л.Р.Дускаевой и О.В.Протопоповой, представителей пермской стилистической школы, «Стилистика официально-деловой речи» (М.: Академия, 2012. 272 с). Определяется функционально-стилистика концепция пособия; обсуждаются принципы внутрителилевой дифференциации официально-делового стиля. Автор отмечает достоинства пособия, в частности, разумное соотношение в изложении теоретического и практического материала, высокий обучающий потенциал теоретической части, четкость и продуманность в подаче практикумов.

Ключевые слова: русский язык; официально-деловой стиль; юрисдикционные и административные жанры стиля.

В Федеральном государственном образовательном стандарте нового поколения для обучающихся в сфере высшего профессионального образования большое внимание уделяется навыкам и умениям работы будущих специалистов с текстом. Речь идет об умении создавать, редактировать, реферировать все типы деловой документации; квалифицированно трансформировать различные типы текстов; «продуцировать самостоятельные, обладающие смысловой, эстетической и практической ценностью словесные конструкции», среди которых в числе других текстов называется и деловая документация, построенная на основе деловой речи¹.

Рецензируемое пособие в полной мере соответствует этим требованиям: оно направлено на теоретическую и практическую подготовку специалистов в области деловой коммуникации; содержит необходимые сведения, касающиеся организации системы литературного языка и норм его употребления в деловом общении, специфики коммуникативной речевой ситуации в деловой сфере, особенностей официально-деловой речи, ее жанрово-стилистика дифференциации.

Книга состоит из пяти глав, каждая из которых включает краткую, но исчерпывающую информацию теоретического характера и хорошо продуманную систему практикумов, содержащих интересные, разнообразные, а подчас и ориги-

нальные задания, призванные не только закрепить на практике полученные теоретические знания, но и пробудить интерес к особому виду русской словесности – деловой речи, которая, по верному замечанию автора пособия проф. Санкт-Петербургского государственного университета Л.Р.Дускаевой, «будучи социально необходимой, ...обрела собственную выразительность, которая заключается в точности и ясности воплощения мысли, доказательности и беспристрастности» (с.3).

Теоретические разделы пособия посвящены рассмотрению ключевых вопросов функционирования официально-делового стиля и организованы по принципу «от общего к частному»: от характеристики основных понятий стилистики официально-деловой речи в ее монологической и диалогической разновидностях – к описанию разных видов деловых текстов, их композиционной организации и жанрово-стилевого разнообразия (гл.1); от понятия языковой нормы – к орфоэпическим, морфологическим и синтаксическим нормам деловой речи (гл.2) и т.д.

Центральное место в пособии занимает общая характеристика официально-делового стиля (гл. 3) и его жанровых разновидностей (гл.4 и 5).

Описание официально-делового стиля осуществляется на основе функционального подхода, с учетом экстралингвистических и собственно лингвистических факторов, с опорой на такие

базовые стилеобразующие признаки официально-делового стиля, как императивность (волеизъявление), точность, не допускающая интолкования (с.70); объективность (безличность) изложения (с.77) и стандартизованность (с.80), по-разному реализуемые в различных жанрах деловой речи. Все эти признаки формируются функционально-семантической взаимосвязью языковых средств на текстовой плоскости, способствуя выполнению той коммуникативной роли, которую призван играть текст в процессе деловой коммуникации.

Избранный в пособии способ представления материала – от базовых экстралингвистических категорий, определяющих официально-деловой стиль, к их разноуровневой языковой реализации (см., например, с.68, 70, 72) – позволил авторам избежать дробности описания и перегруженности фактологической информацией, что безусловно способствует лучшему восприятию и усвоению теоретического материала.

В пособии компактно и содержательно представлена жанровая система официально-делового стиля, несмотря на его внутреннюю стилистическую неоднородность, многообразие «обликов», в которых деловая документация предстаёт в международном и внутригосударственном общении, дифференцированность деловой речи в каждой из выделенных групп, разнообразие функций, которые деловые тексты выполняют. Авторы, вслед за Т.В.Губаевой, делят тексты внутригосударственного общения на законодательные, юрисдикционные и административно-коммерческие (в соответствии с трехчленным делением государственной власти на сферы законодательства, правосудия и управления) [Губаева 1994: 27]. Далее, каждую из указанных групп дифференцируют еще на три: предписания, ходатайства и осведомления в соответствии с формами деятельности в деловой сфере.

Основное внимание в пособии уделено жанрово-стилевым характеристикам активно востребованных юрисдикционных (гл. 4) и административных (гл. 5) текстов. Примечательно, что описание жанров осуществляется в соответствии с базовым для функциональной стилистики (см., например: [Кожина 1977; Ивакина 1997]) принципом анализа лингвистических особенностей высказываний в тесной взаимосвязи с экстралингвистическими, а это потребовало от авторов учета внелингвистических факторов функционирования жанров в юрисдикционной (в частности, прокурорской) и административной деятельности. Это усиливает практическую ориентированность содержащегося в книге описания стилистики жанров.

Материалы практической части пособия, объединенные в семнадцать практикумов, которыми сопровождается каждая из теоретических тем, развернутых в пяти главах, представляют собой разные виды заданий, ориентирующих на выработку различных навыков работы с языковым материалом. Так, формулировки заданий практикума №1 (с. 7 и далее) предполагают активизацию мыслительной деятельности обучаемых, выработку навыков, позволяющих аргументированно обосновывать выводы, к которым можно прийти в ходе выполнения задания: «Перед вами тексты, обладающие императивной направленностью, но принадлежащие разным стилям. К какому стилю вы отнесли бы каждый из фрагментов? Обоснуйте свой ответ...» (задание 1). Задания практикума №2 направлены на выработку умения использовать такие общенаучные методы анализа языкового материала, как наблюдение, анализ, синтез. Выполнение заданий практикумов № 4, 5, 6 и др. требует от обучаемых в процессе анализа больших по объему текстов опираться на фоновые знания из области различных разделов русского языка: фонетики, фонологии, лексикологии, морфологии, синтаксиса. Выработка навыков языкового чутья и языковой компетенции осуществляется через систему заданий практикумов №6 и 7 и т.д.

Представленные в пособии задания разнообразны и по форме, и по содержанию. Выполнению заданий способствует система вспомогательных средств, в функции которых выступают разнообразные таблицы, позволяющие типизировать, обобщать, выделять наиболее важные теоретические знания, которые закрепляются при выполнении практических заданий (например, таблицы 3–10, 11–15, предваряющие соответственно практикумы №7 и 8 и представляющие собой ценный справочный материал, которым можно пользоваться не только в процессе обучения, но и в ходе профессиональной деятельности). Сюда же относятся списки словарей русского языка (с.36, 73), облегчающие выполнение заданий практикумов №5, 8, шаблоны документов, реализующие разные формы деятельности в деловой сфере (гл.4 и 5), в виде разнообразных текстов, которые, помимо учебной, могут выполнять и справочную функцию и использоваться в процессе осуществления законодательной, правоприменительной и управленческой деятельности.

В пособии предусмотрена и система самоконтроля, расширяющая возможности самостоятельной работы обучаемых с учебным пособием. Так, например, практикум №4 гл.1 заканчивается разделом «Проверь себя», где приводятся пра-

вильные ответы на предложенные задания (с.33); некоторые задания гл.2 снабжены «словами для справок», которые служат вспомогательным материалом при выполнении упражнения (с.37); для выполнения других заданий рекомендуется следовать предложенному образцу (с.92) и т.д.

Ценной представляется и коммуникативная ориентированность пособия, позволяющая анализировать деловые тексты как погруженные в соответствующую языково-речевую ситуацию, требующую от составителя основательных экстралингвистических и лингвистических знаний. Такая направленность реализуется, на мой взгляд, в заданиях следующего типа: «Познакомьтесь с описательным фрагментом протокола места происшествия. Какую тактику осмотра выбрал следователь...? По каким лингвистическим признакам вы это определили? Можно ли на основе протокола составить схему места происшествия?» (практикум №14, задание 6, с.204) и др.

В итоге хотелось бы подчеркнуть, что рецензируемое учебное пособие является современным в концептуальном отношении, по избранному фактическому материалу и дидактическим задачам; оно органично вписывается в систему существующих учебников и учебных пособий по современному русскому языку, стилистике и редактированию, цель которых – подготовка специалистов-гуманитариев (журналистов, филологов, юристов, управленцев), способных профессионально работать с письменными и устными деловыми текстами. Для воссоздания картины функционирования русского языка в правовой сфере авторы учитывали результаты исследований, проведенных в последние годы [Юрислингвистика ... 1999–2011].

Живой интерес к пособию и его повторное издание свидетельствуют о том, что в мире учеб-

но-научной литературы появилась еще одна оригинальная и добротная учебная книга, близкое и заинтересованное знакомство с которой не только повышает общую филологическую компетенцию обучаемых, но и пробуждает интерес к одной из древнейших форм функционирования русского языка – официально-деловой речи.

Примечание

¹ См. об этом: Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 032700 Филология, утвержденный 14 января 2010 года. URL: <http://www.philol.msu.ru/~umo/in/FILE324.pdf>.

Список литературы

Губаева Т.В. Прагматика речевого общения в правовой сфере // Разновидности текста в функционально-стилевом аспекте. Пермь, 1994. С.23–31.

Дускаева Л.Р., Протопопова О.В. Стилистика официально-деловой речи. М.: Академия, 2012. 272 с.

Ивакина Н.Н. Профессиональная речь юриста: учеб. пособие. М.: БЕК, 1997. 348 с.

Кожина М.Н. Стилистика русского языка. М., 1977. 223 с.

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 032700 Филология, утвержденный 14 января 2010 года. URL: <http://www.philol.msu.ru/~umo/in/FILE324.pdf>.

Юрислингвистика: межвуз. сб. науч. тр. / под ред. Н.Д.Голева, Т.В. Чернышовой, К.И. Бринева. Барнаул: АлтГУ, КемГУ, 1999–2011.

OFFICIAL-BUSINESS SPEECH: INTRASTYLISTIC DIFFERENTIATION

Tatyana V. Chernyshova

**Professor of Modern Russian Language and Speech Communication Department
Altai State University**

In the review a response is given to the second edition of the study guide «Stylistics of official and business speech» (M.: Academy, 2012. 272p.) by L.R.Duskaeva and O.V. Protopopova, the representatives of the Perm stylistic school. The functional-stylistic conception of the study guide is determined; the principles of intrastylistic differentiation of the official-business style are regarded. The author dwells on the merits of benefits, in particular on the balance of theory and practice, high teaching potential of the theory, clarity and logic of workshops.

Key words: Russian language; official-business style; jurisdictional and administrative genres of style.